

## ABSTRAK

Skripsi dengan judul “*Interferensi Fonologi bahasa Indonesia terhadap Penggunaan bahasa Indonesia Siswa Kelas VI SDIT Cinta Islam Perak Jombang*” ini ditulis oleh Azza Habibah Hasnani, NIM. 12210183097, pembimbing Prof. Dr. Mohamad Jazeri, S.Ag., M.Pd.

Kata Kunci : *Interferensi bahasa, interferensi fonologi, pembelajaran bahasa Indonesia.*

Keanekaragaman bahasa menjadikan masyarakat Indonesia sebagai masyarakat yang bilingual atau dwibahasawan karena menguasai lebih dari satu bahasa. Penelitian ini dilatar belakangi oleh fenomena interferensi bahasa Jawa terhadap penggunaan bahasa Indonesia yang terjadi pada siswa kelas VI SDIT Cinta Islam. Siswa terbiasa menggunakan Bahasa Jawa di dalam komunikasi keseharian. Sementara itu, bahasa Indonesia hanya siswa gunakan terbatas ketika berkomunikasi dalam konteks pembelajaran di kelas, berbincang dengan orang yang lebih tua, dan berbincang dengan orang yang baru dikenal. Kondisi tersebut menimbulkan potensi terjadinya interferensi.

Fokus penelitian dalam penulisan skripsi ini adalah (1) bentuk interferensi fonologi bahasa Jawa terhadap penggunaan bahasa Indonesia pada Siswa kelas VI SDIT Cinta Islam, dan (2) faktor yang mempengaruhi interferensi fonologi bahasa Jawa terhadap penggunaan bahasa Indonesia pada Siswa kelas VI SDIT Cinta Islam.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian kualitatif dengan jenis penelitian analisis deskriptif. Metode ini digunakan agar mampu memahami dan memberikan gambaran yang jelas mengenai permasalahan yang terkait dengan isi penelitian ini. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah observasi dan wawancara. Subjek penelitian adalah Siswa kelas VI SDIT Cinta Islam Perak sebanyak 11 siswa yang masih terbiasa memasukkan unsur atau kaidah bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia dalam berkomunikasi. Kurangnya motivasi dan semangat siswa dalam mengubah kebiasaan kesalahan berbahasa menjadi salah satu alasan dalam melakukan penelitian ini.

Berdasarkan hasil penelitian, ditemukan (1) bentuk kesalahan fonologi berupa terjadinya bunyi nasal yaitu [n], [m], dan [ŋ] yang mendahului fonem /b/, /d/, /j/, dan /g/, pengurangan fonem, pengubahan fonem, dan penambahan fonem. (2) Faktor terjadinya interferensi berupa kedwibahasawan penutur, terbiasa menggunakan bahasa Jawa, kurangnya kosakata penerima, terbiasa menggunakan bahasa ibu, dan guru masih memiliki kebiasaan mengajar menggunakan bahasa Jawa.

## ABSTRAK

The thesis entitled "Interference of Indonesian Phonology on the Use of Indonesian by Class VI Students of SDIT Cinta Islam Perak Jombang" was written by Azza Habibah Hasnani, NIM. 12210183097, adviser Prof. Dr. Mohamad Jazeri, S.Ag., M.Pd.

Keywords: language interference, phonological interference, Indonesian language learning.

Language diversity makes Indonesian people a bilingual or bilingual society because they master more than one language. This research is motivated by the phenomenon of Javanese language interference on the use of Indonesian that occurs in class VI students of SDIT Cinta Islam. Students are accustomed to using Javanese in daily communication. Meanwhile, students only use Indonesian when communicating in the context of learning in class, talking to older people, and talking to new people.

This condition creates the potential for interference. The focus of the research in writing this thesis is (1) the form of Javanese phonological interference on the use of Indonesian in class VI students of SDIT Cinta Islam, and (2) Factors that affect the phonological interference of Javanese language on the use of Indonesian in Siawa class VI of SDIT Cinta Islam.

This study uses qualitative research methods with descriptive analysis research type. This method is used to be able to understand and provide a clear picture of the problems associated with the content of this research. Data collection techniques used are observation and interviews. The research subjects were 11th grade students of SDIT Cinta Islam Perak who were still used to incorporating elements or rules of Javanese into Indonesian in communicating. The lack of motivation and enthusiasm of students in changing the habit of language errors is one of the reasons for conducting this research.

Based on the results of the study, it was found (1) the form of phonological errors in the form of nasal sounds, namely [n], [m], and [ŋ] which preceded the phonemes /b/, /d/, /j/, and /g/, phoneme reduction, changing phonemes, and adding phonemes (2) the interference factor is in the form of bilingualism of speakers, accustomed to using Javanese, lack of recipient vocabulary, accustomed to using mother tongue, and teachers still have the habit of teaching using Javanese.

## مستخلص البحث

الأطروحة المعنونة "التدخل الصوتي اللغة الاجاوية في استخدام اللغة الإندونيسية لطلاب الصف السادس في المدرسة الابتدائية الإسلامية جنتا اسلام فيراك" كتبتها عزا حبيبة حساني ، الرقم الجامعي ١٢٢١٠١٨٣٠٩٧، مشرف دكتور محمد الجزري الماجستير .

الكلمات المفتاحية : التدخل اللغوي، التداخل الصوتي، التعلم الاندونيسي.

الدافع وراء هذا البحث هو ظاهرة استخدام اللغة الأم واللغة الثانية في السياق التعليمي مما يؤدي إلى ثنائية اللغة (التدخل). في هذه الحالة ، أراد الباحث معرفة مدى حدوث التداخل في طلاب الصف السادس من المدرسة الابتدائية الإسلامية جنتا اسلام فيراك.

صياغة المشكلة في كتابة هذه الأطروحة هي (1) ما هو شكل التدخل في علم الأصوات الجاوي لاستخدام الإندونيسية في طلاب الصف السادس من المدرسة الابتدائية الإسلامية جنتا اسلام فيراك ؟ (2) ما هي العوامل التي تؤثر على تدخل علم الأصوات الجاوي في استخدام اللغة الإندونيسية في طلاب الصف السادس من المدرسة الابتدائية الإسلامية جنتا اسلام فيراك ؟ (3) ما هي آثار التدخل الصوتي الجاوي على استخدام اللغة الإندونيسية في طلاب الصف السادس من المدرسة الابتدائية الإسلامية جنتا اسلام فيراك ؟

طريقة البحث هذه نوعية مع نوع وصفي من أبحاث التحليل. يتم استخدام هذه الطريقة حتى يتمكن الباحثون من تقديم صورة واضحة عن المشكلات المتعلقة بمحتوى هذه الدراسة. كان موضوعات هذه الدراسة 11 طالبا من الصف السادس من المدرسة الابتدائية الإسلامية جنتا اسلام فيراك .تستخدم تقنيات جمع البيانات تقنيات الملاحظة والتوثيق.

وبناء على نتائج الدراسة تبين (1) شكل الأخطاء الصوتية في شكل أصوات أنفية (2) عوامل حدوث تداخل في شكل إمام بالقراءة والكتابة لدى المتحدثين، اعتادوا على استخدام الجاوية، ونقص مفردات المتلقين، واعتادوا على استخدام اللغة الأم، ولا يزال المعلمون لديهم عادة التدريس باستخدام الجاوية. (3) إن الآثار المترتبة على التدخل في استخدام اللغة الإندونيسية هي أنه يجب على المعلمين أن يكونوا أكثر استجابة لتدخل علم الأصوات الجاوي في اللغة الإندونيسية من أجل تحقيق أهداف التعلم كما هو مخطط لها ، ويجب أن يكون المعلمون أكثر استباقية ومبادرة لتحسين كفاءتهم المهنية من خلال تعلم العلوم التي يمكن أن تدعم التعلم ، وخاصة الإندونيسية ، ويسعى الطلاب الذين هم من أصل جاوي إلى كسر عادة استخدام اللغة الجاوية في التواصل في التعلم في المدارس من أجل تحسين مهارات الاتصال والكفاءة في اللغة الإندونيسية الجيدة والصحيحة والفعالة.